

Syllabus of BA Afsal UI Ulama

Semes	Course Type	level	Course Code	Course Title	credit	Hours/ Week (L/T/P)	Mark						
							Theory			Practical			Total
							CE	ESE	Total	CE	ESE	Total	
3	DSC	200-299	KU3DSCAFZ201	A Brief Survey Of Arab History	4	5(3/0/2)	25	50	75	10	15	25	100
	DSC	200-299	KU3DSCAFZ202	Functional Arabic Grammar	4	5(3/0/2)	25	50	75	10	15	25	100
	DSC	200-299	KU3DSCAFZ203	Thafseer Literature – Part 1	4	5(4/0/0)	30	70	100				100
	DSC	200-299	KU3DSCAFZ204	Rhetoric In Arabic	4	5(3/0/2)	25	50	75	10	15	25	100
	MDC	200-299	KU3MDCAFZ201	Kerala Culture in Arabic Literature	3	3(3/0/0)	25	50	75	-	-	-	75
	VAC	200-299	KU3VACAFZ201	Cultural Studies In Arabic	3	3(3/0/0)	25	50	75	-	-	-	75
4	DSC	200-299	KU4DSCAFZ205	History Of Medieval Arabic Literature	4	4(4/0/0)	30	70	100	-	-	-	100
	DSC	200-299	KU4DSCAFZ206	Hadith Literature	4	5(3/0/2)	25	50	75	10	15	25	100
	DSC	200-299	KU4DSCAFZ207	Commercial Arabic	4	5(3/0/2)	25	50	75	10	15	25	100
	DSC	200-299	KU4DSCAFZ208	Classical Arabic Poetry	4	4(4/0/0)	30	70	100	-	-	-	100
	SEC	200-299	KU4SECAFZ201	Translation –Theory And Practice	3	4(2/0/2)	15	35	50	10	15	25	75
	VAC	200-299	KU4VACAFZ202	Human Values in Arabic Literature	3	3(3/0/0)	25	50	75	-	-	-	75

SEMESTER 3

1. A Brief Survey of Arab History: KU3DSCAFZ201

Semester	Course Type	Course Level	Course Code	Credits	Total Hours
3	DSC	200-299	KU3DSCAFZ201	4	5

Learning Approach (Hours/ Week)			Marks Distribution					Duration of ESE (Hours)
Lecture	Practical/ Internship	Tutorial	CE	ESE	ESE	CE	Total	
3	2	0	10	15	50	25	100	1.5 HRS

Course Description:

The course is designed to explore the political and cultural history of Arabs

Course Prerequisite: NIL

Course Outcomes:

CO No.	Expected Outcome
1	Identify the social, cultural, political, philosophical and religious thoughts and movements that have shaped the Arab and Islamic world as seen against the wider context

	of World History.
2	Demonstrate knowledge of significant events and dates in Arab history.
3	Demonstrate the knowledge about the biographies of prominent personalities in Arab history and their contributions to Arab culture and civilization.
4	To evaluate the development of Islam as a political and cultural movement during the Umayyad Abbasid and Uthmani dynasties.

Mapping of Course Outcomes to PSOs

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5	PSO 6	PSO 7
CO 1					✓		
CO 2					✓		
CO 3					✓		
CO 4					✓		

COURSE CONTENTS

Contents for Classroom Transaction:

Module 1:

Umayyad Dynasty- Establishment of Umayyad dynasty

Important Rulers of Umayyad period : Muavia bin Abi sufyan, Abdul Malik bin Marwan, Umar bin Abdil Aziz

Important wars and conquests

Fall of Umayyad dynasty

Module 2:

Abbasiya Dynasty- Establishment of Abbasiya dynasty

2 Important Rulers of Abbasiya period : Abul Abbas Al Saffah, Abu Jaafar al Mansoor,

Module 3:

Maamoon, Haroon al Rasheed

Important wars and conquests

Fall of Abbasiya dynasty

Module 4:

Al doulathul umawiyya fil Andalus

Al doulathul Fathimiya

Al doulathul Uthmaniyya

Module 5:

Teacher Specific Module

Essential Readings:

1. Moojaz Al Thareekh Al Islami – Ahmed Maa'moor Al Usairi – Maktaba Fahad Al wathaniyya, Dammam, KSA (Pages 37 to 172).

Suggested Readings:

1. Thareekh al Islam al siyasi – Hasan Ibrahim Hasan

2. History of Islam – Prof. Masoodul Hasan
3. History of Arabs – Philip K. Hitti
4. Thareekhul Aalam – Abdul Rahman Bava Al Malaibari

Assessment Rubrics:

Evaluation Type		Marks
End Semester Evaluation		50
Continuous Evaluation		25
a)	Test Paper- (Best of two)	10
b)	Assignment	7.5
c)	Viva-Voce/Seminar	7.5
PRACTICAL		25

2. Functional Arabic Grammar: KU3DSCAFZ202

Semester	Course Type	Course Level	Course Code	Credits	Total Hours
3	DSC	200-299	KU3DSCAFZ202	4	5

Learning Approach (Hours/ Week)			Marks Distribution					Duration of ESE (Hours)
Lecture	Practical/ Internship	Tutorial	CE	ESE	ESE	CE	Total	
3	2	0	10	15	50	25	100	1.5

Course Description: The aim of the course is to introduce the Arabic structures through applied models so as to help the students for developing the skill to use the correct written language.

Course Prerequisite: NIL

Course Outcomes:

CO No.	Expected Outcome
1	Understand the advanced and complex forms of Arabic structures.

2	To acquire ability to deal with difficulties of Arabic Grammer
3	Demonstrate knowledge about the unique nature and functions of various types of Arabic syntax and apply the same in speaking and writing.
4	Analyse the grammatical features of sentences

Mapping of Course Outcomes to PSOs

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5	PSO 6	PSO 7
CO 1			✓				
CO 2			✓				
CO 3	✓						
CO 4			✓				

COURSE CONTENTS

Contents for Classroom Transaction:

MODULE 1:

المستثنى وأحكامه

الحال

التمييز

البدل

المنادى

الممنوع من الصرف

النعت الحقيقي والسببي

Module 2:

1 التوكيد

2 العطف

3 ادوات الاستفهام والجواب

4 الابدال والاعلال

5 اسماء الافعال

Module 3:

1 الفعل المعتل واحكامه

توكيد الفعل

فعلا التعجب

تانيثا لفاعل

افعالا لمقاربة الرجاء والشروع

Module 4:

المبني والمعرب من الافعال والاسماء

تقسيم الاسم النجاء والمشتق

مصادر الافعال

اسماء التفضيل تعريفه وشروطه

اسم الزمان والمكان

Module 5

Teacher Specific Module

Essential Readings:

1. النحو الواضح، علي جارمو مصطفى أمين، دار المعارف، القاهرة

Suggested Readings:

1. بهاء الدين عبد الله بن عقيل، دار التراث، 1980 مشر حابن عقيل علألفية ابن مالك
2. Echhard Schulz and others, Standard Arabic: An Elementary Intermediate Course, London: Cambridge, 2005

3. **Jane Wightwick and Mahmoud Gaafar, Verbs and Essentials of Grammar, McGraw-Hill, 1998**
4. **Mahdi Alish, Using Arabic: A Guide to Contemporary Usage, London: Cambridge, 2005**

Assessment Rubrics:

Evaluation Type		Marks
End Semester Evaluation		50
Continuous Evaluation		25
a)	Test Paper- (Best of two)	10
b)	Assignment	7.5
c)	Viva-Voce/Seminar	7.5
PRACTICAL		25

Thafseer Literature -Part 1: KU3DSCAFZ203

Semester	Course Type	Course Level	Course Code	Credits	Total Hours
3	DSC	200-299	KU3DSCAFZ203	4	5

Learning Approach (Hours/ Week)			Marks Distribution			Duration of ESE (Hours)
Lecture	Practical/ Internship	Tutorial	CE	ESE	Total	
4			30	70	100	2HRS

Course Description:

This course is designed to explore the classical literature in Arabic with special emphasis on Quranic exegesis.

Course Prerequisite: NIL**Course Outcomes:**

CO No.	Expected Outcome
1	Demonstrate knowledge about the structure, content and the style of Quran, the principal source of Arabic literature.
2	Understand the terms and usages of thafseer literature.

3	Understand the ideas, values, morals and wisdom contained in the selected chapters and verses of Quran.
4	Analyse the views and opinions of different scholars and commenters in explaining the verses of the Quran.

Mapping of Course Outcomes to PSOs

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5	PSO 6	PSO 7
CO 1		✓					
CO 2						✓	
CO 3						✓	
CO 4						✓	

COURSE CONTENTS

Contents for Classroom Transaction:

M OD UL E	U NI T	DESCRIPTION
1	1	سورة الزمر من الآية 1 إلى 10
	2	سورة الزمر من الآية 11 إلى 20
	3	سورة الزمر من الآية 21 إلى 30
	4	سورة الزمر من الآية 31 إلى 40

2	1	سورة الزمر من الآية 41 إلى 48
	2	سورة الزمر من الآية 49 إلى 57
	3	سورة الزمر من الآية 58 إلى 65
	4	سورة الزمر من الآية 66 إلى 75
3	1	سورة الواقعة من الآية 1 إلى 24
	2	سورة الواقعة من الآية 25 إلى 49
	3	سورة الواقعة من الآية 50 إلى 74
	4	سورة الواقعة من الآية 75 إلى 96
4	1	سورة الملك من الآية 1 إلى 15
	2	سورة الملك من الآية 16 إلى 30
	3	سورة الإنسان من الآية 1 إلى 15
	4	سورة الإنسان من الآية 16 إلى 31
5	Teacher Specific Module	

Essential Readings:

1. القرآن الكريم
2. التفسير الميسر للسور المختارة من القرآن الكريم للدكتور شفيق بي بي

Suggested Readings:

1. تفسير القرآن العظيم للإمام ابن كثير
2. تفسير الجلالين
3. صفوة التفاسير
4. تفسير القرطبي

Assessment Rubrics:

Evaluation Type		Marks
End Semester Evaluation		70
Continuous Evaluation		30
a)	Test Paper- (Best of two)	10
b)	Assignment	10
c)	Viva-Voce/Seminar	10
Total		100

Rhetoric in Arabic: KU3DSCAFZ204

Semester	Course Type	Course Level	Course Code	Credits	Total Hours
3	DSC	200-299	KU3DSCAFZ204	4	5

Learning Approach (Hours/ Week)			Marks Distribution					Duration of ESE (Hours)
Lecture	Practical/ Internship	Tutorial	CE	ES E	ESE	CE	Total	
3	2		10	15	50	25	100	1.5

Course Description:

This course is designed to introduce the styles, methods and rules of Arabic rhetoric to the students.

Course Prerequisite: NIL

Course Outcomes:

CO No.	Expected Outcome
1	Understand the important terms and concepts related to Arabic Rhetoric.
2	Understand the basic ideas of Ilmul Bayan and

	IlmulBadeeu.
3	Appreciate the aesthetic value of different ways and methods of Arabic rhetoric.
4	Express ideas and create literary forms applying the basic concepts and ideas of Arabic Rhetoric.

Mapping of Course Outcomes to PSOs

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5	PSO 6	PSO 7
CO 1			✓				
CO 2			✓				
CO 3			✓				
CO 4	✓						

COURSE CONTENTS

Contents for Classroom Transaction:

M OD UL E	U NI T	DESCRIPTION	HOUR S
1	1	الفصاحة المقدمة ،	
	2	التشبيه وأركانه وأقسامه وأغراضه	
	3	الحقيقة والمجاز، المجاز اللغوي	
	4	الاستعارة التصريحية والمكنية	
2	1	الاستعارة التصريحية والمكنية	

	2	تقسيم الاستعارة إلى تبعية وأصلية	
	3	تقسيم الاستعارة إلى مرشحة ومجردة ومطلقة	
	4	الاستعارة التمثيلية، بلاغة الاستعارة وشواهد ذلك من المنظوم والنثر	
3	1	علم البديع، أثره في الكلام وتقسيمه	
	2	المجاز المرسل وعلاقاته والمجاز العقلي	
	3	الكناية وأقسامها	
	4	المحسنات اللفظية- الجناس، الاقتباس، السجع	
4	1	المحسنات المعنوي	
	2	التورية والطباق	
	3	المقابلة وحسن التعليل	
	4	تأكيد المدح بما يشبه الذم وعكسه وأسلوب الحكيم	
5	Teacher Specific Module		5

Essential Readings:

البلاغة الواضحة 2.

Suggested Readings:

البديع لابن المعتز.

تلخيص المفتاح للقرطبي.

Assessment Rubrics:

Evaluation Type		Marks
End Semester Evaluation		50
Continuous Evaluation		25
a)	Test Paper- (Best of two)	10
b)	Assignment	7.5
c)	Viva-Voce/Seminar	7.5
PARCTICAL		25

KU3MDCAFZ201: KERALA CULTURE IN ARABIC LITERATURE

Semester	Course Type	Course Level	Course Code	Credits	Total Hours
III	MDC(KS)	200-299	KU3MDCAFZ201	3	3

Learning Approach (Hours/ Week)			Marks Distribution			Duration of ESE (Hours)
Lecture	Practical/ Internship	Tutorial	CE	ESE	Total	
3	0	0	25	50	75	1.5Hrs

Course Description:

This course imparts an overview of Kerala culture and heritage through multidisciplinary approach. The students will get awareness about the reforms & renaissance in Kerala in addition to the Arab influence that reflected in the social, cultural and linguistic aspects of Kerala.

Course Prerequisite: NIL**Course Outcomes:**

CO No.	Expected Outcome
1	Understand the culture and heritage of Kerala
2	Understand the influence of Arab in Kerala culture.
3	Identify the distinct features of Arab - Kerala relations
4	Analyse the social reforms and renaissance in Kerala

Mapping of Course Outcomes to PSOs

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5	PSO 6	PSO 7
CO 1		✓					
CO 2					✓		
CO 3					✓		
CO 4					✓		

COURSE CONTENTS**Contents for Classroom Transaction:**

M O D U L E	U N I T	DESCRIPTION	HOURS
1	Kerala Culture		10
	1	History of Kerala, Geopolitical important	
	2	Foreign occupations	
	3	Social and progressive movements	
	4	Pioneer social reformers: Sri Narayana Guru, Chattambi Swamikal, Ayyankali, Sahodaran Ayyappan, Vakkom Moulavi	

Prescribed Text: “Ajeeba” compiled by Dr. Suhail P.K (Unit I, II & IV only)

Suggested Readings:

1. Kerala Charithram by A Sreedara Menon< DC Books Kottayam
2. Kerala Charithra Padanangal , Velayudan Panikkasseri, Current Books
3. CN Ahmad Moulavi & Muhammed Abdul Karim, Mahathaya Mappila Sahithya Parambaryam, Kozhikode: Azadi Book Stall, 1978
4. Arabi-Malayala Sahithya Padanangal, Kozhikode: Vachanam Books, 2017
5. K. K. N. Kuruppu, Turathu Muslimi Malaibar, Calicut: Al Huda Books, 1999
6. K. M. Muhammad, Arabi Sahityatinu Keralathinte Sambhavana, Malappuram: Ashrafi Books, 2005

Assessment Rubrics:

Evaluation Type		Marks
End Semester Evaluation		50
Continuous Evaluation		25
a)	Test Paper- (Best of two)	10
b)	Assignment	7.5
c)	Viva-Voce/Seminar	7.5
Total		75

Cultural Studies in Arabic: KU3VACAFZ201

Semester	Course Type	Course Level	Course Code	Credits	Total Hours
3	VAC	200-299	KU3VACAFZ201	3	3

Learning Approach (Hours/ Week)			Marks Distribution			Duration of ESE (Hours)
Lecture	Practical/ Internship	Tutorial	CE	ESE	Total	
3			25	50	75	1.5 HRS

Course Prerequisite: NIL**Course Outcomes:**

CO No.	Expected Outcome
1	Demonstrate the knowledge about the development of Indian culture and civilization and appreciate the values and wisdom contained in it.
2	Understand the contribution of Islam and Arabic language in

	enriching the Indian culture.
3	Identify the diversity and richness of Indian culture and the contribution of different scholars, religions, theologies and philosophies in the development of Indian culture and civilization.
4	Evaluate the scholarly contributions of Indian Writers for culture and civilization.

Mapping of Course Outcomes to PSOs

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5	PSO 6	PSO 7
CO 1		✓					
CO 2					✓		
CO 3					✓		
CO 4			✓				

COURSE CONTENTS

Contents for Classroom Transaction:

M OD UL E	U NI T	DESCRIPTION	HOUR S
1	1	Culture and Civilization: Definitions and Components	
	2	أصل مصطلح الثقافة	

	3	الحضارة ومعانيها	
	4	المدينة في المنظور الإسلام	
2	1	Indian and Kerala Culture - الهند القديمة وثقافتها	
	2	حضارة وادي نهر الهند و التقاليد الهندية	
	3	الثقافة الإسلامية في كيرالا	
	4	ثقافة كيرالا في الآداب المليالمية والمقاومة الشعبية وصداها الثقافة	
3	1	National Movement in India - الحركة الوطنية في الهند	
	2	مهاتما غاندي ، جواهر لال نهرو، أبو الكلام آزاد	
	3	ربيندر نات طاغور، الدكتور أمبيدكر	
	4	وكم عبد القادر المولوي، صاحب عبد الرحمن	
4	1	Muslims in Indian Culture - حركات الإصلاح في المجتمع الإسلامي	
	2	دور المسلمين في الثقافة الهند وحضارتها	
	3		
	4		
5	Teacher Specific Module		5

Essential Readings:

دراسات في الثقافة والحضارة للدكتور جمال الدين الفاروقي

Assessment Rubrics:

Evaluation Type		Marks
End Semester Evaluation		50
Continuous Evaluation		25
a)	Test Paper- (Best of two)	10
b)	Assignment	7.5
c)	Viva-Voce/Seminar	7.5
Total		75

SEMESTER 4

History of Medieval Arabic Literature: KU4DSCAFZ205

SEMESTER	COURS TYPE	COURSLEV EL	Course Code	Credits	Total Hours
4	DSC	200-299	KU4DSCAFZ205	4	4

Learning Approach (Hours/ Week)			Marks Distribution			Duration of ESE (Hours)
Lecture	Practical/ Internship	TUTORIAL	CE	ESE	TOTAL	
4			30	70	100	2Hrs

Course Prerequisite: NIL

Course Outcomes:

O No.	Expected Outcome
	Understand the development of Arabic language

	in the medieval period.
	Understand the features and characteristics of Arabic prose and poetry in the medieval period.
	Demonstrate knowledge about the biographies of eminent personalities of Arabic Prose and Poetry in the particular periods.
	Understand the socio cultural features of Arabs in the particular periods.

Mapping of Course Outcomes to PSOs

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5	PSO 6	PSO 7
CO 1		✓					
CO 2		✓					
CO 3					✓		
CO 4					✓		

COURSE CONTENTS

Contents for Classroom Transaction:

OD UL E	NI T	DESCRIPTION	H OURS
		الأحوال الإجتماعية والسياسية والأدبية في العصر العباسية	

1		النثر في العصر العباسي	
		الكتابة والخطابة، ابن المقفع، الجاحظ، ابن العميد – القاضي الفاضل	
		المقامات في العصر العباسي – بديع الزمان الهمداني	
2		النقد الأدبي والعلوم والفنون في العصر العباسي	
		أشهر كتب النقد في هذا العصر -- طبقات الشعراء – الشعر والشعراء – نقد الشعر	
		العلوم والفنون في العصر العباسي – مظاهر الحركة الفكرية -- علوم اللغة – العلوم الدينية – العلوم الفلسفية – الكيمياء والصيدلية – الطب – العلوم الرياضية – الفلك أو علم الرياضة – العلوم الأخرى	
3		مزايا هذا العصر – (كثرة المكاتب – ظهور الموسوعات – تعدد العلوم – التدبير المنزلي – كتاب السياسة – الإقتصاد السياسي – علم العمران و غيره) بيت الحكمة – رسائل إخوان الصفا	
		الشعر في العصر العباسي – أقسام – أغراض	
		أشهر الشعراء – بشار بن برد - أبو نواس – أبو تمام – المتنبي – أبو العلاء المعري	
4		العصر التركي وخصائصه العلمية والأدبية	
		إبن خلدون وكتابه المقدمة	
		دخول العرب إلي الأندلس	
5		الشعر في الأندلس - الموشحات	
		إبن عبد ربه – إبن زيدون	
		الحركة العلمية والفكرية في العصر الأندلسي	
5		Teacher Specific Module	5

--	--	--

Essential Readings:

لعبد الناصر ك وغيره – (دراسة موجزة في تاريخ الأدب العربي) الجزء الثاني . 3.

Suggested Readings:

جرجي زيدان – تاريخ آداب اللغة العربية . 5.

أحمد حسن الزيات – تاريخ الأدب العربي . 6.

Assessment Rubrics:

Evaluation Type		Marks
End Semester Evaluation		70
Continuous Evaluation		30
a)	Test Paper- (Best of two)	10
b)	Assignment	10
c)	Viva-Voce/Seminar	10
Total		100

Hadith Literature: KU4DSCAFZ206

Semester	Course Type	Course Level	Course Code	Credits	Total Hours
4	DSC	200-299	KU4DSCAFZ206	4	5

Learning Approach (Hours/Week)			Marks Distribution					Duration of ESE (Hours)
Lecture	Practical/ Internship	Tutorial	EE	ESE	CE	ESE	Total	
3	2		10	15	25	50	100	1.5

Course Prerequisite: NIL**Course Outcomes:**

O No.	Expected Outcome
1	Understand the features of Hadith literature

2	Comprehend the selected portions of Hadith literature and analyse the ideas contained it them.
3	Appreciate the values and wisdom contained in Hadith literature.
4	Understand the basics of Science of Prophetic Traditions and demonstrate knowledge about common terms related to it.

Mapping of Course Outcomes to PSOs

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5	PSO 6	PSO 7
CO 1		✓					
CO 2		✓					
CO 3					✓		
CO 4						✓	

COURSE CONTENTS

Contents for Classroom Transaction:

OD UL E	NI T	DESCRIPTION	HO URS
1		الحديث وأهميته ، ترجمة الحياة للإمام البخاري والإمام مسلم والإمام الترمذي	
		كتاب الإيمان من صحيح البخاري (من الحديث الاول الي الحديث الثامن)	
		كتاب الإيمان من صحيح البخاري (من الحديث التاسع الي الحديث السادس عشر)	
		كتاب الإيمان من صحيح البخاري (من الحديث السابع عشرة الي الحديث الخامس والعشرين)	
2		أهمية بر الوالدين وصلة الرحم	
		كتاب البر وصلة الرحمة من كتاب صحيح مسلم(من الحديث الاول الي الحديث الثامن)	
		كتاب البر وصلة الرحمة من كتاب صحيح مسلم(من الحديث التاسع الي الحديث السادس عشر)	
		كتاب البر وصلة الرحمة من كتاب صحيح مسلم(من الحديث السابع عشرة الي الحديث الخامس والعشرين)	
3		البيع تعريفه و أركانه وشروطه وأقسامه	
		أبواب البيوع من سنن الترمذي(من الحديث الاول الي الحديث الثامن)	
		أبواب البيوع من سنن الترمذي(من الحديث التاسع الي الحديث السادس عشر)	
		أبواب البيوع من سنن الترمذي(من الحديث السابع عشرة الي الحديث الخامس والعشرين)	
		علم الحديث 1	

4		علم الحديث 2	
		علم الحديث 3	
		علم الحديث 4	
5	Teacher Specific Module		

Essential Readings:

مختارات من الأحاديث النبوية ل د/ إسماعيل ب . ك .

2. مصطلحات علم الحديث –الإعداد : خير النساء س. وي - و -مريم ك.ك

Suggested Readings:

1. فتح الباري بشرح صحيح البخاري
2. شرح مسلم للإمام النووي
3. تحفة الأحوذى بشرح جامع الترمذى

Assessment Rubrics:

Evaluation Type		Marks
End Semester Evaluation		50
Continuous Evaluation		25
a)	Test Paper- (Best of two)	10
b)	Assignment	7.5
c)	Viva-Voce/Seminar	7.5
PRACTICAL		25

COMMERCIAL ARABIC : KU4DSCAFZ207

Semester	Course Type	Course Level	Course Code	Credits	Total Hours
4	DSC	200-299	KU4DSCAFZ207	4	5

Learning Approach (Hours/ Week)			Marks Distribution					Duration of ESE (Hours)
Lecture	Practical/ Internship	Tutorial	CE	ESE	CE	ESE	TOTAL	
3	2		10	15	25	50	100	1.5

Course Prerequisite: NIL

Course Outcomes:

O No.	Expected Outcome
1	Demonstrate knowledge about the Arabic terms and usages in the field of commerce in modern times,
2	Apply the knowledge of commercial Arabic in creating and translating documents
3	Understand the rules and techniques of correspondence in Arabic
4	Understand the models of different types of documents and certificates in Arabic

Mapping of Course Outcomes to PSOs

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5	PSO 6	PSO 7
CO 1	✓						
CO 2				✓			
CO 3	✓						
CO 4	✓						

COURSE CONTENTS

Contents for Classroom Transaction:

MOD UL E	UNIT	DESCRIPTION	HOURS
1		Correspondence and its importance	
		Types of letters	
		Letter drafting	
		Various types of business letters	
2		Commercial and business terms (Passport – Visa –Airport)	
		(Hotel – City and Residence)	
		Post office –Banking –Currencies –Marketing – Telephone – Street and traffic signs –Times –Days and Months.	
		Companies and Establishments – Sports and Games – General Medical Terms.	
3		Job applications	
		Bio-data	
		Advertisements and notifications	
		Tenders and Quotations	
4		Govt.Departments and Projects	
		Hotels and meals	

		Accounting Terms.	
		Weights, measures, and numerals	
5	Teacher Specific Module		

Essential Readings:

1. The commercial Arabic (A text Book on Functional Arabic) Written by Dr. V.P. Abdul Hameed and Prof. N. K .Abdul Haleem

Suggested Readings:

1. A hand book of commercial Arabic : Dr. KP Aboobacker
2. Business Arabic- Dr. Al Rahmathulla

Assessment Rubrics:

Evaluation Type		Marks
End Semester Evaluation		50
Continuous Evaluation		25
a)	Test Paper- (Best of two)	10
b)	Assignment	7.5
c)	Viva-Voce/Seminar	7.5
PRACTICAL		25

CLASSICAL ARABIC POETRY

Semester	Course Type	Course Level	Course Code	Credits	Total Hours
4	DSC	200-299	KU4DSCAFZ208	4	4

Learning Approach (Hours/ Week)			Marks Distribution			Duration of ESE (Hours)
Lecture	Practical/ Internship	Tutorial	CE	ESE	Total	
4			30	70	100	2HRS

Course Prerequisite: NIL

Course Outcomes:

CO1: Recall the meanings of the terms and usages of the classical Arabic poetry .

CO2: Identify the features and characteristics of classical Arabic poetry.

CO3: Explain the socio cultural background of classical poetry.

CO4: Examine the literary traditions of Arabs.

Mapping of Course Outcomes to PSOs

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5	PSO 6	PSO 7
CO 1		✓					
CO 2		✓					
CO 3					✓		

CO 4					✓		
------	--	--	--	--	---	--	--

COURSE CONTENTS

Contents for Classroom Transaction:

MODUL E	NI T	DESCRIPTION	H OURS
1		زهير بن أبي سلمى	
		معلقة زهير بن أبي سلمى (من البيت 1- 8)	
		معلقة زهير بن أبي سلمى (من البيت 9-18)	
		معلقة زهير بن أبي سلمى (من البيت 19-25)	
2		قصيدة بانث سعاد : من " بانث سعاد فقلبي اليوم مثبول " إلى " لها على الأين إرفال وتبغيل "	
		قصيدة بانث سعاد : من " حين كل نضاحة الذفرى إذا عرفت " إلى " كأن ضاحيه بالشمس مملول "	
		قصيدة بانث سعاد : من " وقال للقوم حاديهم وقد جعلت " إلى " من الرسول بإذن الله تنويل "	
		قصيدة بانث سعاد : من " حتى وضعت يميني لا أنزعها " إلى " وما لهم عن جياض الموت نهيل "	
3		المتنبي من " أطاعن خيلا من فوارسها الدهر " إلى " فمفترق جاران دارهما العمر "	
		المتنبي من " ولا تحسبن المجد زقا وفينة " إلى " جبال وبحر شاهد أنني البحر "	
		"ابو تمام من " إذا جاريت في خلق " إلى أفادتني التجارب والعناء	

		أبو تمام من " إذا ما رَأْسُ أَهْلِ الْبَيْتِ وَلَّى " وَلَمْ تَسْتَحْيِ فِإَفْعَلْ مَا تَشَاءُ	
4		ابن الرومي يرثي ابنه : من " بكاؤكما يشفي وإن كان لا يجدي " إلى " فلم يَنْسَ عَهْدَ الْمَهْدِ إِذْ ضُمَّ فِي اللَّحْدِ "	
		ابن الرومي يرثي ابنه : من " تَنْعَصَ قَبْلَ الرَّيِّ مَاءَ حَيَاتِهِ " إلى " وللرب إمضاء المشيئة لا العبد "	
		أبو العلاء المعري: قصيدة 'تعب كلها الحياة ' من " غير مجد في ملتي واعتقادي " إلى " هوانُ الآباء والأجداد "	
		أبو العلاء المعري: قصيدة 'تعب كلها الحياة ' من " غير مجد في ملتي واعتقادي " إلى " سِرُّ إن اسطعت في الهواءِ رُويداً "	
5	Teacher Specific Module		5

Essential Readings:

الأشعار المختارة

Suggested Readings:

المعلقات السبع

ديوان المتنبي

كتاب الحماسة لأبي تمام

Assessment Rubrics:

Evaluation Type		Marks
End Semester Evaluation		70
Continuous Evaluation		30
a)	Test Paper- (Best of two)	10
b)	Assignment	10
c)	Viva-Voce/Seminar	10
Total		100

TRANSLATION- THEORY AND PRACTICE: KU4SECAFZ201

Semester	Course Type	Course Level	Course Code				Credits	Total Hours
4	SEC	200-299	KU4SECAFZ201				3	4
Learning Approach (Hours/ Week)			Marks Distribution				Duration of ESE (Hours)	
Lecture	Practical/ Internship	Tutorial	ESE	CE	CE	ESE		Total
2	2	0	15	10	15	35	75	1.5

Course Description:

The course explores the basic concepts and principles of translation and culminates skill of translating texts and documents from Arabic to English and vice versa. Practical application is emphasised through modules on translating documents related to travel, education and office procedures.

Course Prerequisite: NIL

Course Outcomes:

1 Understand the meaning and functions of translation and identify the characteristics of various types of translation.

2 Translate the terms and usages related to the fields of education, travel, commerce, politics etc. from English to Arabic and vice versa.

3 Translate the general texts from English to Arabic and vice versa.

4 Translate the documents related to the fields of education, travel, commerce etc. from English to Arabic and vice versa.

Mapping of Course Outcomes to PSOs

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5	PSO 6	PSO 7
CO 1				✓			
CO 2				✓			
CO 3				✓			
CO 4				✓			

COURSE CONTENTS

Contents for Classroom Transaction:

Module 1: Introduction to Translation

مقدمة إلى الترجمة

1.1 معنى الترجمة

- حسب طبيعتها عملها – حسب مجالات استخدامها (أنواع الترجمة) حسب أساليبها 1.2

3 تاريخ الترجمة 1.3

4 أهمية الترجمة وصعوباتها 1.4

Module 2 Translation of terms and usages

ترجمة المصطلحات والاستعمالات

2.1 التربية والتعليم

2.2 السفر والتجارة

3 السياسة والحكومة

4 الجمعيات والمنظمات

Module 3

Translation Practice: Sentences and Paragraphs

تمرين الترجمة: الجمل والفقرات

3.1 ترجمة المفردات النحوية

3.2 ترجمة الأساليب اللغوية

3.3 ترجمة الجمل

3.4 ترجمة الفقرات

Module 4

Translation of Documents

ترجمة الوثائق

4.1 سيرة ذاتية

4.2 إيصالات ورخصة القيادة

3 إقامة والتأشيرات

4 الدعوات والطلبات

Essential Readings:

1. تيسير الترجمة . 1 Author: Mr. Muhammad Ashraf Kalathil

Suggested Readings:

1. A Handbook of Commercial Arabic by Mr. Aboobacker KP (Al Huda books, Calicut, 2007
2. Methods of Translation English Arabic By : Moinudddin Azmi (Al Huda Books , Calicut)
3. Between English and Arabic : A Practical Course in Translation By: Mr. Bahaa-eddin Abdulhassan Hassan(Cambridge Scholars Publishing , 2014)
4. Technical, Business, Legal and Journal Arabic: an Academic Book in Translation By Dr. TP Mohammed Abdul Rasheed (Al Huda Books, Calicut ,2007)

Assessment Rubrics:

Evaluation Type		Marks
End Semester Evaluation		35
Continuous Evaluation		15
a)	Test Paper- (Best of two)	5
b)	Assignment	5
c)	Viva-Voce/Seminar	5
PRACTICAL		25

KU4VACAFZ202 :Human Values in Arabic Literature

Semester	Course Type	Course Level	Course Code	Credits	Total Hours
4	VAC	200-299	KU4VACAFZ202	3	3

Learning Approach (Hours/ Week)			Marks Distribution			Duration of ESE (Hours)
Lecture	Practical/ Internship	Tutorial	CE	ESE	Total	
3	0	0	25	50	75	1.5

Course Description: *This course designed to explore the intricate interplay between human values and literary expressions. It offers a comprehensive examination of how Arabic literature, spanning from classical to contemporary works, reflects, critiques, and shapes societal norms, ethics, and human experiences.*

Course Prerequisite: NIL

Course Outcomes:

CO No.	Expected Outcome
1	Understand the values, relationship, brotherhood
2	Demonstrate the values in day to day life
3	Comprehensive critical view of life in positive and negative situations
4	Apply the models of idols and values in life and deal with others

Mapping of Course Outcomes to PSOs

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5	PSO 6	PSO 7
CO 1		✓					
CO 2		✓					
CO 3						✓	
CO 4						✓	

COURSE CONTENTS

Contents for Classroom Transaction:

MODULE	UNIT	DESCRIPTION	HOURS
1	General Introduction to the values		10
	1	شعر الاجتماعية	
	2	قتيلة الجوع	
	3	صناع السعادة	
2	Personalities and models of icon in the literature		15
	1	قصيدة اذا نام غر في دجي الليل	
	2	دع الايام تفعل ماتشاء	
	3	تصحيح النية	
3	Classical Literature and Value based approaches		20
	1	وصية لقمان	
	2	وصية الرسول	
	3	خطبة حجة الوداع	

4	Teacher Specific Module	
----------	--------------------------------	--

Prescribed Textbook

قيمة الاجتماعية Dr Ismail PK

Additional Learning Materials

1 Al Quranul Kareem

Assessment Rubrics:

Evaluation Type		Marks
End Semester Evaluation		50
Continuous Evaluation		25
a)	Test Paper- (Best of two)	10
b)	Assignment	7.5
c)	Viva-Voce/Seminar	7.5
Total		75